



Autonome Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
Provincia autonoma de Bulsan
SÜDTIROL · ALTO ADIGE

Amt für nachhaltige Gewässernutzung
Ufficio Gestione sostenibile delle risorse
idriche

GEMEINDE BARBIAN
barbian.barbiano@legalmail.it

GEMEINDE VILLANDERS
villanders.villandro@legalmail.it

TORGGLER THOMAS
Oberplunger
thomas.torggler@pec.sbb.it

RABENSTEINER GIOVANNI
Unterplungerhof
giovanni.rabensteiner@pec.sbb.it

EINSCHREIBEN M. RA. – RACC. A.R.
SCHENK MONIKA
ZARGENWEG 16

Bozen / Bolzano, 09.07.2026

Bearbeitet von / redatto da:
Gabriella Largaioli-Ferrari
Tel. 0471/414781

Zur Kenntnis / per conoscenza:
LOACKER WEINGÜTER E.G.
loackertenute@legalmail.it

RIENZNER MARKUS
Kalchgruber
markus.rienzner@pec.sbb.it

SÜDTIROLER
BAUERNBUNDGENOSSENSCHAFT
direzione@sbb.it

R/2719 - Anlage Nr. 007B0007
R/2720 - Anlage Nr. 007B0008
R/2724 - Anlage Nr. 007B0009

R/2719 - Impianto n. 007B0007
R/2720 - Impianto n. 007B0008
R/2724 - Impianto n. 007B0009

Wasserableitungen aus demr Fließgewässer
Zargenbach für Beregnung in der Gemeinde
VILLANDERS

Derivazioni dall'acqua corrente Rio degli Orli a
scopo irriguo in comune di VILLANDRO

Ansuchen um wesentliche Änderung zur
bestehenden Wasserkonzessionen

Domanda di modifica sostanziale alle
concessioni d'acqua esistenti

Hiermit wird eine Abschrift der Verordnung zur
Untersuchung des obgenannten wesentlichen
Änderungsgesuchs übermittelt, in der Tag,

Si trasmette copia dell'ordinanza relativa
all'istruttoria della domanda di modifica
sostanziale in oggetto, con le indicazioni del

Amt für nachhaltige Gewässernutzung

Mendelstraße 33, 39100 Bozen
gwaessernutzung@provinz.bz.it
umwelt.provinz.bz.it/de

Ufficio Gestione sostenibile delle risorse

idriche
Via Mendola 33, 39100 Bolzano
risorse.idriche@provincia.bz.it
ambiente.provincia.bz.it/it

Ofize Gestuon sostignibla dles ressurses

d'ega
Via Mendola 33, 39100 Bulsan
risorse.idriche@provincia.bz.it
umwelt.provinz.bz.it/de

Tel. 0471 41 47 70 St.-Nr. / Cod. Fisc. – MwSt.Nr. / P.IVA 00390090215 gwaessernutzung.risorseidriche@pec.prov.bz.it

Uhrzeit und Treffpunkt des Lokalaugenscheins angegeben sind.

Die obgenannten Gemeinden veröffentlichen die Verordnung während der angegebenen Zeitdauer auf der Amtstafel und verfassen abschließend den Bericht über die erfolgte Veröffentlichung, mit Angabe eventueller Einsprüche, die in der genannten Frist bei der jeweiligen Gemeindeverwaltung eingebracht worden sind.

Nach Abschluss der Veröffentlichung wird diese Kopie zusammen mit den Einsprüchen unverzüglich mittels PEC-Mail an das Amt für nachhaltige Gewässernutzung zugesandt.

Mit freundlichen Grüßen

Tag, Uhrzeit und Ort der Sitzung für die Sitzung der Kommission für die Bewertung der Anträge.

I Comuni in indirizzo ne cureranno l'affissione al rispettivo Albo comunale per il periodo specificato nell'ordinanza e rilasceranno infine, in calce alla copia della stessa, il referto di avvenuta pubblicazione con l'indicazione delle opposizioni eventualmente prodotte entro i termini presso la rispettiva Amministrazione comunale.

Al termine della pubblicazione tale copia, unitamente alle opposizioni, sarà inviata al più presto per PEC-mail all'Ufficio gestione sostenibile delle risorse idriche.

Cordiali saluti

Der stellvertretende Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione sostituto
Helmut Schwarz
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Anlage: Verordnung

Allegato: Ordinanza

VERORDNUNG R/2719 - R/2720 - R/2724

ORDINANZA R/2719 - R/2720 - R/2724

R/2719 Torggler Thomas

R/2719 Torggler Thomas

Nach Einsichtnahme in das Anerkennungsdekret des Wasserbauamtes Nr. 29 - R/2719 vom 28.08.1979.

Visto il decreto di riconoscimento di antichi diritti d'acqua dell'Ufficio Acque pubbliche del 28.08.1979, n. 29 - R/2719.

Damit wurde folgende Wasserableitung genehmigt:

Con esso é stata concessa la seguente derivazione:

WASSERNUTZUNG

Beregnung (Beregnungsanlage Nr. 007B0007 „Oberplungerhof“) auf insgesamt 2,7978 ha

UTENZA

irriguo (Impianto irriguo n. 007B0007 „Oberplungerhof“) di complessivi 2,7978 ha

Beregnete Grundparzellen:

Gp. 3/1 KG. BARBIAN
Gp. 5 KG. BARBIAN
Gp. 7/1 KG. BARBIAN
Gp. 7/3 KG. BARBIAN
Gp. 7/2 KG. BARBIAN

Particelle irrigate:

p.f. 3/1 C.C. BARBIANO
p.f. 5 C.C. BARBIANO
p.f. 7/1 C.C. BARBIANO
p.f. 7/3 C.C. BARBIANO
p.f. 7/2 C.C. BARBIANO

Ableitungszeitraum

von 15-04 bis 15-10

Periodo di derivazione

dal 15-04 al 15-10

Wasserableitung

Ableitung von 1,4 l/s im Mittel aus Fließgewässer Zargenbach, eingetragen im Gewässer-verzeichnis unter der Nummer B.220, auf Kote 555 m ü.d.M. auf Gp. 2081 KG. BARBIAN im Gemeindegebiet von BARBIAN

Derivazione

Derivazione di l/s medi 1,4 da Acqua corrente Rio degli Orli, riportato nell'elenco delle acque pubbliche al numero B.220, a quota 555 m s.l.m, sulla p.f. 2081 C.C. BARBIANO in comune di BARBIANO

R/2720 Rabensteiner Giovanni

R/2720 Rabensteiner Giovanni

Nach Einsichtnahme in das Anerkennungsdekret des Wasserbauamtes Nr. 14/79 - R/2720 vom 14.02.1979.

Visto il decreto di riconoscimento di antichi diritti d'acqua dell'Ufficio Acque pubbliche del 14.02.1979, n. 14/79 - R/2720.

Damit wurde folgende Wasserableitung genehmigt:

Con esso é stata concessa la seguente derivazione:

WASSERNUTZUNG

Beregnung (Beregnungsanlage Nr. 007B0008 "Unterplungerhof") auf insgesamt 1,3398 ha

UTENZA

irriguo (Impianto irriguo maso "Unterplunger" n. 007B0008) di complessivi 1,3398 ha

Beregnete Grundparzellen:

Gp. 2/1 KG. BARBIAN

Particelle irrigate:

p.f. 2/1 C.C. BARBIANO

Amt für nachhaltige Gewässernutzung

Mendelstraße 33, 39100 Bozen
gewaessernutzung@provinz.bz.it
umwelt.provinz.bz.it/de

Ufficio Gestione sostenibile delle risorse

idriche
Via Mendola 33, 39100 Bolzano
risorse.idriche@provincia.bz.it
ambiente.provincia.bz.it/it

Ofize Gestuon sostignibla dles ressurses

d'ega
Via Mendola 33, 39100 Bulsan
risorse.idriche@provincia.bz.it
umwelt.provinz.bz.it/de

Gp. 2/6 KG. BARBIAN

p.f. 2/6 C.C. BARBIANO

Ableitungszeitraum
von 15.04 bis 15.10

Periodo di derivazione
dal 15.04 al 15.10

Wasserableitung

Ableitung von 0,67 l/s im Mittel aus Fließgewässer Zargenbach, eingetragen im Gewässerverzeichnis unter der Nummer B.220, auf Kote 555 m ü.d.M. auf Gp. 1509/3 KG. VILLANDERS im Gemeindegebiet von VILLANDERS

Derivazione

Derivazione di l/s medi 0,67 da Acqua corrente Rio degli Orli, riportato nell'elenco delle acque pubbliche al numero B.220, a quota 555 m s.l.m, sulla p.f. 1509/3 C.C. VILLANDRO in comune di VILLANDRO

R/2724 Schenk Monika**R/2724 Schenk Monika**

Nach Einsichtnahme in das Anerkennungsdekret des Wasserbauamtes Nr. 18 - R/2724 vom 15.02.1979.

Visto il decreto di riconoscimento di antichi diritti d'acqua dell'Ufficio Acque pubbliche del 15.02.1979, n. 18 - R/2724.

Damit wurde folgende Wasserableitung genehmigt:

Con esso è stata concessa la seguente derivazione:

WASSERNUTZUNG

Beregnung (Bewässerungsanlage) Nr. 007B0009) auf insgesamt 0,626 ha

UTENZA

irriguo (Impianto irriguo n. 007B0009) di complessivi 0,626 ha

Beregnete Grundparzellen:

Gp. 40 KG. BARBIAN
Gp. 41 KG. BARBIAN
Gp. 39 KG. BARBIAN

Particelle irrigate:

p.f. 40 C.C. BARBIANO
p.f. 41 C.C. BARBIANO
p.f. 39 C.C. BARBIANO

Ableitungszeitraum
von 15-04 bis 15-10

Periodo di derivazione
dal 15-04 al 15-10

Wasserableitung

Ableitung von 0,3 l/s im Mittel aus Fließgewässer Zargenbach, eingetragen im Gewässer-verzeichnis unter der Nummer B.220, auf Kote 555 m.ü.d.M. auf Gp. 3115/1 KG. VILLANDERS im Gemeindegebiet von VILLANDERS

Derivazione

Derivazione di l/s medi 0,3 da Acqua corrente Rio degli Orli, riportato nell'elenco delle acque pubbliche al numero B.220, a quota 555 m.s.l.m, sulla p.f. 3115/1 C.C. VILLANDRO in comune di VILLANDRO

Am 21.05.2026 ist das Ansuchen um wesentliche Änderung der bestehenden Wasserkonzession samt dazugehörigen Projektunterlagen folgender Antragsteller eingereicht worden:

In data 21.05.2026 è stata presentata domanda di modifica sostanziale della concessione d'acqua esistente con relativa documentazione di progetto dai seguenti richiedenti:

TORGGLER THOMAS

Oberplunger
PLUNGER 5

TORGGLER THOMAS

Oberplunger
PLUNGER 5

Amt für nachhaltige Gewässernutzung

Mendelstraße 33, 39100 Bozen
gewaessernutzung@provinz.bz.it
umwelt.provinz.bz.it/de

Ufficio Gestione sostenibile delle risorse

idriche
Via Mendola 33, 39100 Bolzano
risorse.idriche@provincia.bz.it
ambiente.provincia.bz.it/it

Ofize Gestuion sostignibla dles ressurses

d'ega
Via Mendola 33, 39100 Bulsan
risorse.idriche@provincia.bz.it
umwelt.provinz.bz.it/de

39040 BARBIAN
Steuernummer: TRGTMS66A20B160E

RABENSTEINER GIOVANNI

Unterplungerhof
PLUNGER 2
39040 BARBIAN
Steuernummer: RBNGNN53S20A635A

SCHENK MONIKA

ZARGENWEG 16
39040 BARBIAN
Steuernummer: SCHMNK63E44A9520

39040 BARBIANO
Codice fiscale: TRGTMS66A20B160E

RABENSTEINER GIOVANNI

Unterplungerhof
PLUNGER 2
39040 BARBIANO
Codice fiscale: RBNGNN53S20A635A

SCHENK MONIKA

VIA ZARGA 16
39040 BARBIANO
Codice fiscale: SCHMNK63E44A9520

Es werden damit folgenden Änderungen der bestehenden Wasserkonzession beantragt:

Verlegung der in den ursprünglichen Konzessionsdaten zitierten Wasserfassungsstellen als neue gemeinsame Fassung auf Gp. 3115/1 der KG. Villanders auf Kote 580 m ü.d.M.

Es handelt sich um eine wesentliche Änderung der Konzession, welche laut Gesetz den für die neuen Konzessionen vorgesehenen Bestimmungen unterliegt.

Es werden folgende Rechtsvorschriften zur Kenntnis genommen:

Kgl. Dekret vom 14.8.1920, Nr. 1285;
V.T. vom 11.12.1933, Nr. 1775;
L.G. vom 18.6.2002, Nr. 8;
L.G. vom 30.9.2005, Nr. 7;
D.P.R. vom 22.6.2017.

Dies vorausgeschickt, erlässt der Direktor des Amtes für nachhaltige Gewässernutzung folgende

VERORDNUNG

Am kommissionellen Lokalaugenschein **muss der Gesuchsteller** oder ein von ihm Bevollmächtigter teilnehmen.

Außerdem kann jeder teilnehmen, der daran Interesse hat.

Das Zusammentreffen ist festgesetzt für:

Con essa sono chieste le seguenti modifiche alla concessione d'acqua esistente:

Spostamento dei punti di derivazione dell'acqua, citati negli estremi delle concessioni originarie, sulla p.f. 3115/1 del C.C. Villandro a quota 580 m s.l.m come opera di presa in comune.

Trattasi di modifica sostanziale della concessione, per la quale si applicano ai sensi di legge tutte le disposizioni riguardanti le nuove concessioni.

Si prende visione delle seguenti norme:

Regio Decreto 14.8.1920, n. 1285;
T.U. 11.12.1933, n. 1775;
L.P. 18.6.2002, n. 8;
L.P. 30.9.2005, n. 7;
D.P.R. 22.6.2017.

Ciò premesso, il Direttore dell'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche

ORDINA

Alla visita di istruttoria **dovrà intervenire il titolare della domanda** o un suo rappresentante a ciò autorizzato dallo stesso.

Potrà inoltre intervenire chiunque ne abbia interesse.

L'appuntamento è stabilito per il:

Datum / data
05.08.2026

Amt für nachhaltige Gewässernutzung

Mendelstraße 33, 39100 Bozen
gewaessernutzung@provinz.bz.it
umwelt.provinz.bz.it/de

Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche
Via Mendola 33, 39100 Bolzano
risorse.idriche@provincia.bz.it
ambiente.provincia.bz.it/it

Ofize Gestuon sostignibla dles ressurses d'ega
Via Mendola 33, 39100 Bulsan
risorse.idriche@provincia.bz.it
umwelt.provinz.bz.it/de

Uhrzeit / orario

10:00

Treffpunkt / luogo di ritrovo

Rathaus der Gemeinde BARBIAN - Municipio del comune di BARBIANO

Das oben erwähnte Ansuchen um wesentliche Änderung steht **vom 17.07.2026 bis 31.07.2026** allen Interessierten beim Amt für nachhaltige Gewässernutzung während der Amtsstunden zur Verfügung.

Eine Abschrift dieser Verordnung wird gleichzeitig an der Amtstafel von **VILLANDERS und BARBIAN** veröffentlicht.

Eventuelle Einsprüche sind bis zum **04.08.2026** beim Amt für nachhaltige Gewässernutzung, Alte Mendelstr. Nr. 33, Bozen, oder bei den genannten Gemeindeämtern einzureichen.

Neue Ansuchen, die mit dem oben genannten Ansuchen unvereinbar sind, werden als konkurrierende Ansuchen angenommen, wenn sie bis zum **04.09.2026** inbegriffen beim Amt für nachhaltige Gewässernutzung eingereicht werden.

Bozen, den 09.07.2026

La suddetta domanda di modifica sostanziale sarà a disposizione di tutti gli interessati presso l'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche nell'orario di apertura al pubblico **dal 17.07.2026 al 31.07.2026**.

Copia della presente ordinanza sarà affissa nello stesso periodo all'Albo comunale di **VILLANDRO e di BARBIANO**.

Eventuali opposizioni potranno essere presentate all'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche, via della Mendola n. 33, Bolzano, ovvero ai Comuni suddetti fino al giorno **04.08.2026**.

Nuove domande incompatibili con la domanda di cui alle premesse sono accettate quali domande concorrenti, se presentate all'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche fino al giorno **04.09.2026** compreso.

Bolzano, 09.07.2026

Der stellvertretende Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione sostituto

Helmut Schwarz

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Amt für nachhaltige Gewässernutzung

Mendelstraße 33, 39100 Bozen
 gewaessernutzung@provinz.bz.it
 umwelt.provinz.bz.it/de

Ufficio Gestione sostenibile delle risorse

idriche
 Via Mendola 33, 39100 Bolzano
 risorse.idriche@provincia.bz.it
 ambiente.provincia.bz.it/it

Ofize Gestion sostignibla dles ressurses d'ega

Via Mendola 33, 39100 Bulsan
 risorse.idriche@provincia.bz.it
 umwelt.provinz.bz.it/de